



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt



Zu dieser Jahreszeit ganz besonders einen Spaziergang wert:
Das Märzenbechertal
 zwischen Schönewerda und Landgrafroda

Fotos: Archiv

Landgasthof „Zum Ring“

Zentral im Altkreis Artern gelegen – Das Haus mit den freundlichen Gastzimmern!

Osterbrunch
 Ostersonntag u. Ostermontag
 17,70 €/Pers.
 Tischbestellung empfohlen!

Frankenhäuser Str. 44
 06556 Ringleben/Thür.
 Telefon: (0 34 66) 3 12 04

AB-Service Burda

KFZ-Meisterbetrieb

KFZ-Reparatur
 Ersatzteile
 Klimaanlage-Check
 Autoverwertung
 Reifendienst PKW & LKW
 u.v.m.

Werkstatt: 0 34 66/32 16 85
 24h Abschleppdienst: 0 34 66/32 49 92

Gehofener Weg 4 • 06556 Reinsdorf

Aus dem Inhalt	
Landratsamt Kyffhäuserkreis Information zur Verwertung von Baum- und Strauchschnitt	S. 4
Stadt Artern 4. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 12 „Industriegebiet Kyffhäuserhütte Artern“	S. 5
Veranstaltungen und Informationen	ab S. 6

DIE STERNE ÜBER DER STADT ★ ★ ★

HOTEL-RESTAURANT WEINBERG

Gern arrangieren wir Ihre Familienfeier!

Familie Kühne
 Weinberg 1, 06556 Artern
 Tel.: 0 34 66 / 32 21 32 Fax: 3 39 59 74
 www.hotel-weinberg.de

Neue Öffnungszeiten:
 Mo-Fr 15.00-23.00 Uhr, Sa 11.30-24.00 Uhr, So 11.30-21.00 Uhr

Frühlingserwachen

Sa, 05.03.2016, 9-19 Uhr

Große Oster- und Frühlingsfloristik-Ausstellung

Frühlingsfrisches Ambiente & Deko-Ideen für Haus und Garten.
 Kaffeeklatsch mit leckeren hausgebackenen Köstlichkeiten.

KOCHEN
 WOHNEN
 SCHENKEN

BAUER

Willkommen zu Hause

06556 Artern • Alte Poststr. 2 • Tel. 03466 / 318 224



Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	11 61 17
Notdienstsprechstunde:	
DRK-Mannische-Krankenhaus Bad Frankenhausen	
Mi, Fr: 16.00-19.00 Uhr	
Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12, 31.12.: 10.00-16.00 Uhr	

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen	0 36 32 / 593 30 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband	0 172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband, AZV	0 172 / 8 66 35 18
envia Mitteldeutsche Energie AG	0 800 / 2 30 50 70
Mitgas	0 800 / 6 86 11 77

Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern“

Sitz Artern

Brauereistraße 3, 06556 Artern
e-mail-adresse: info@vgmzartern.de - homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:

Mo von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr
Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr
Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr
Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr
Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:

Mo geschlossen
Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
Fr von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben, Mönchpiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 15.00 bis 17.00 Uhr
Ichstedt	Di von 16.30 bis 17.30 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Nausitz	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr
Ringleben	Di von 16.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB), Polizeihauptmeister Herr Mädler (Tel./Fax 36 44 21), für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3	36 21 - 0
VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer	36 21 20
Vorsitzende	36 21 10
Sekretariat/Versicherungen	36 21 11
Hauptabteilung	36 21 12
- Kindereinrichtungen	36 21 13
- Personalabteilung	36 21 19
- Kultur/Jugend/Vereine	36 21 18
Bau- und Ordnungsamt	
- Bau	36 21 14
- Ordnung u. Sicherheit/Vollstreckung	36 21 15
- Liegenschaften/Mieten u. Pachten/Beiträge	36 21 12
- Friedhofswesen/Fischereischeine/Presse	36 21 18
Finanzabteilung	36 21 32
- Kasse	36 21 30 und 36 21 33
- Steuern	36 21 35

Einwohnermeldeamt/Standesamt - Siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o. g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern. Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: 0 34 66 zu erreichen.

Telefonnummern der Gemeinden der „VG Mittelzentrum Artern“

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01 u. 0174 / 6 27 45 49
Gehofen	0174 / 2 47 52 50
Heygendorf	0 34 66 / 31 99 09 u. 30 48 83
Ichstedt	0172 / 9 49 37 81
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel/Nikolausrieth	03 46 52 / 2 13
Nausitz	0 34 66 / 3 11 83
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30
Ringleben	0 34 66 / 30 22 37
Voigtstedt	0 34 66 / 32 27 03

Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,
Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth Tel.: 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie,
Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt Tel.: 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,
Friedensstraße 37 in 06556 Heygendorf Tel.: 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,
Gartenstraße 9 in 06556 Reinsdorf Tel.: 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 0 34 66/32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 98 0 34 66/30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5 0 34 66/30 29 18
Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
Reihe 7 0 34 66/3 12 54

Ringleben:

Dipl.-Stom. Peter u. Monika Gropp
Feldstraße 15 0 34 66/32 22 81
Physiotherapie Bettina Tiepner
Frankenhäuser Straße 5 0 34 66/31 80 15

Voigtstedt:

Dr. med. Detlef Persch
Kirchstraße 11 0 34 66/30 29 01

Kindertagesstätten

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“

Träger: AWO, Gerstengarten 14 0 34 66/3 11 79

Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“

Träger: Gemeinde, Helmestraße 4 0 34 66/31 99 05

Ichstedt: Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“

Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 0 34 66/31 98 35

Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“

Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hofg. 88 0 34 66/32 23 48

Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“

Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2 0 34 66/3 12 66

Ringleben: Kindertagesstätte „Pffifikus“

Träger: Gemeinde, Frankenhäuser Straße 19 0 34 66/3 12 09

Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“

Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a 0 34 66/32 27 04

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon 0 34 66/32 90
Telefax 0 34 66/32 91 00
E-Mail info@kat-artern.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12
info@azv-thueringer-pforte.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr, **Donnerstag** 9.00-12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax	03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung/Kasse	03 46 73 / 9 14 61
Werkleiter	03 46 73 / 9 98 77
Finanzen	03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/Fäkalschlammentsorgung	03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung/Sekretariat	03 46 73 / 9 98 79

Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden: 0172 / 8 66 35 18

Stadt Artern

Stadtverwaltung Artern, Markt 14 32 55-0

e-mail: info@artern.de; homepage: www.artern.de

Fax-Nummer	32 55 50
Sekretariat/Bürgermeister	32 55 10
Hauptamt/Personalamt	32 55 11
Soziales	32 55 17
Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt	32 55 22
Bauamt	32 55 27
Stadtsanierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	32 55 26
IHK-Büro, Markt 14 (2. + 4. Donnerstag im Monat) zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung)	32 55 26, Fax 32 55 50
Wirtschaftsförderung	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 25
Marktwesen	32 55 28
Ltr. Kämmerer/Hauptamt	32 55 18
Steueramt	32 55 16
Stadtkasse	32 55 40
Mahnwesen/Vollstreckung	32 55 39
Standesamt	32 55 24, Fax 32 55 47
Einwohnermeldeamt	32 55 41/32 55 38
Einwohnermeldeamt Fax	32 55 42
Liegenschaften	32 55 34
Stadtarchiv	32 55 30
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ Hüttenstraße 7	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	30 24 35
Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2	32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d	30 49 48, Fax 33 98 66
Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl. Sole-Schwimmbad, Saline	01577 / 8 01 37 87

Stadtverwaltung Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr
Gemeindebüro OT Schönfeld (nur telefonisch erreichbar)	0151 / 25 80 53 01

Kindertagesstätten

Kindergarten Magdalenenstraße	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	32 16 79

Schuleinrichtungen

Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str.	30 22 43
J.-G.-Borlach-Schule, Straße der Jugend 8	30 23 47
Volkshochschule, Puschkinstr. 58	36 49 80
Staatl. Berufsbildende Schule Artern, Am Königstuhl 9	33 66-0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten, Otto-Brünner-Str. 8	74 01 30 / Fax 74 01 31

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10 74 19 50

Landesamt für Vermessung und Geoinformation

Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10	3 39 90
Kundenservice	3 39 91 00
Fax	3 39 92 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“, Wasserstraße 15-17	33 97 50
Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof)	32 29 77
Pro Familia, Wasserstr. 1	32 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12	32 20 76
VdK, Fräuleinstr. 12	32 17 70
Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.)	31 96 99
IKOS, Informations- und Kontaktstelle für SHG, Puschkinstr. 58	32 20 77
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8	32 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32	30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V., Straße der Jugend 12a	32 25 92
Suppenküche der TALI	32 25 92
Freizeitzentrum	30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V., Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof)	0160 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe, Rudolf-Breitscheid-Straße 22	36 44 33
ThINKA Artern, Einbecker Str. 6	7 40 44 57

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28	3 10 75
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7	3 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52	32 11 83

Fachärzte

Dipl.-Med. Arnhild Sängler, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8	32 24 44
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37	3 10 97
FÄ f. Augenheilkunde Frau D. Wagner, Nordhäuserstr. 13	3 64 47 60
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin, Wasserstr. 18	7 40 20 20

Fachpsychologe

Dr. Wolfgang Gebauer, Leipziger Straße 32	30 25 87
---	----------

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8	3 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2	30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 25	32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16	30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt	30 25 04
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17	3 10 22
Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17	3 10 30

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2	36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3	30 23 56

Apotheken/Ergotherapie/Physiotherapie/Logopädie/ Pflegedienst/Hospiz

Aratora-Apotheke	32 39 72
Engel-Apotheke	30 24 77
Löwen-Apotheke	30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlosstr. 5	30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Leipziger Straße 26	3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7	33 90 11
Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13	32 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16	31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Fräuleinstraße 12	32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17	33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32	30 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23	33 71 20
Tagespflege „Schmückeblick“ Claudia Funda	7 40 79 89
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16	0172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“	7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9	3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlosstraße 15	30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29	32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4	7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33	74 08 90

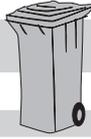
Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Fax: (0 34 66) 32 38 23

E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Mülltermine



Hausmüll

Montag, 07.03.2016

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 08.03.2016

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 09.03.2016

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ichstedt, Borxleben, Ringleben, Voigtstedt

BIO-Tonne

Freitag, 11.03.2016

Ichstedt, Borxleben

Montag, 14.03.2016

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 15.03.2016

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 16.03.2016

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben, Voigtstedt

Blaue Tonne

Dienstag, 08.03.2016

Ichstedt, Ringleben

Freitag, 18.03.2016

Borxleben

Gelbe Tonne

Montag, 07.03.2016

Artern, Kachstedt

Dienstag, 08.03.2016

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Voigtstedt

Mittwoch, 09.03.2016

Reinsdorf

Donnerstag, 10.03.2016

Ritteburg

Freitag, 11.03.2016

Nausitz, Schönfeld

Freitag, 18.03.2016

Ichstedt, Borxleben, Ringleben

Bereitschaftsdienst ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

März 2016

Elektriker:

Firma EBA - Elektro- und Beleuchtungsanlagen

Telefon: 0 34 66 / 2 18 30

Funktelefon: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär und Heizung:

Firma Sanitär Reiber

Telefon: 0 34 66 / 30 27 56

Funktelefon: 0173 / 9 58 30 47

Allgemeine Bekanntmachungen

Verwertung von Strauch- und Baumschnitt

Wie bereits mehrfach in den Medien bekannt gegeben, wurde durch das Thüringer Ministerium für Umwelt, Energie und Naturschutz die Thüringer Pflanzenabfallverordnung mit Wirkung zum 01.01.2016 geändert. Die Abschnitte, welche die Möglichkeit des Erlasses einer Allgemeinverfügung zum Verbrennen von trockenem, unbelastetem Baum- und Strauchschnitt beinhalteten, wurden ersatzlos gestrichen. Dies bedeutet, dass es keine sogenannten „Brenntage“ mehr gibt.

Die Landkreise als öffentlich-rechtliche Entsorgungsträger sind aufgrund bundesrechtlicher Vorgaben bereits seit dem 01.01.2015 verpflichtet, Bioabfälle, dazu gehört auch Baum- und Strauchschnitt, getrennt einzusammeln. Dazu können sich die Bürgerinnen und Bürger einer oder mehrerer Biotonnen bedienen oder die Eigenkompostierung auf ihrem Grundstück durchführen.

Eine weitere Entsorgungsmöglichkeit ist die Selbstanlieferung von trockenem, unbelastetem Baum- und Strauchschnitt, neben anderen Grünabfällen an folgenden Standorten:

Kompostierungsanlage Allmenhausen

(Telefon: 0 36 32 / 7 41-3 40)

Remondis Kyffhäuser GmbH, Sondershausen, Schachtstraße

(Telefon: 0 36 32 / 77 05 30)

Remondis GmbH & Co. KG, Brauhausweg, Ringleben

(Telefon: 0 34 66 / 3 25 40)

Kompostierungsanlage der Fa. GHB Roßleben, Kaliwerk

(Telefon: 03 46 72 / 62 00)

Kompostierung und Landschaftsbau Gebhardt, Esperstedt, Rasenrain

(Telefon: 03 46 71 / 7 95 95)

Kompostierungsanlage der Stadtwerke Bad Frankenhausen, Teichmühle

(Telefon: 03 46 71 / 6 23 43)

Eine kurze Ergänzung:

Die Kompostieranlage der Stadtwerke Bad Frankenhausen verwertet ausschließlich den Strauch- und Baumschnitt der Einwohner der Stadt Bad Frankenhausen und Einwohner der Stadt angegliederten Ortsteile.

Ich bitte um Beachtung!

Über Annahmebedingungen und Öffnungszeiten informieren Sie sich bitte vor Ort.

Brauchtumsfeuer (z.B. Oster-, Mai- oder Herbstfeuer) sind von dieser Regelung ausgenommen. Hierzu entscheiden die Ordnungsämter der Städte und Gemeinden.

Ebenso ist die Verwendung von Brennholz (trockenes Holz) zum Kochen, Grillen oder als Licht- bzw. Wärmequelle in Brenn- oder Feuerschalen von dieser Regelung nicht betroffen. Pflanzliche Abfälle wie Blumenreste, Laub, Strauch- und Heckenschnitt, dürfen nicht in Brenn- oder Feuerschalen verbrannt werden.

Bei Fragen stehen Ihnen die Kolleginnen und Kollegen des Sachgebietes Abfallwirtschaft des Amtes für Umwelt, Natur und Wasserwirtschaft im Landratsamt Kyffhäuserkreis gern zur Verfügung.

Landratsamt Kyffhäuserkreis

Verwaltungsleiter / Pressereferent

Dr. Heinz-Ulrich Thiele

Markt 8, 99706 Sondershausen

Telefon: 0 36 32 / 741 - 110

Fax: 0 36 32 / 741 - 88 820

Mail: u.thiele@kyffhaeuser.de

Anzeigenannahmeschluss für die Amtsblatt-Ausgabe 05/2016 (18.03.2016) ist der 08.03.2016.

Telefon: 0 34 66 / 30 22 21 · Fax: 0 34 66 / 32 38 23 · E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Amtliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Artern

4. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 12 „Industriegebiet Kyffhäuserhütte Artern“ –

Beschluss über die öffentliche Auslegung und Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange

Der Stadtrat der Stadt Artern hat auf seiner 11. Sitzung am 22.02.2016 den Beschluss über die öffentliche Auslegung gem. § 3 Abs. 2 BauGB und Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 und § 4a BauGB zur 4. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 12 „Industriegebiet Kyffhäuserhütte Artern“ mit Begründung und Umweltbericht in der Fassung vom Februar 2016 gefasst.

Die 4. Änderung des Bebauungsplanes beinhaltet:

- Festsetzung der Geschossigkeit im Baugebiet GE 1 unter Beibehaltung der zulässigen Höhe der baulichen Anlagen
- Verlagerung der externen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahme A 14
- Kennzeichnung von archäologischen Untersuchungsflächen
- Änderung der Lage der internen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahme A 2.2 und geringe Erweiterung der Ausgleichs- und Ersatzmaßnahme A 2.1 im Gebiet 10
- Überarbeitung der Schallimmissionsprognose

Der Entwurf der 4. Änderung des Bebauungsplanes, Stand Februar 2016, liegt in der Zeit **vom 14.03.2016 bis 22.04.2016** in der Stadtverwaltung Artern, Bauamt, Zimmer 19 zu den Sprechzeiten aus.

Sprechzeiten:

- Montag 8.00-12.00 Uhr und 13.00-15.30 Uhr
- Dienstag 8.00-12.00 Uhr und 13.00-18.00 Uhr
- Donnerstag 8.00-12.00 Uhr und 13.00-15.30 Uhr
- Freitag 8.00-12.00 Uhr

Alle Bürger haben die Möglichkeit der Einsichtnahme. Anregungen und Hinweise können während der Auslegungszeit schriftlich oder zur Niederschrift beim Bauamt der Stadtverwaltung Artern vorgebracht werden.

Nicht innerhalb der o.g. Auslegungszeit abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die 4. Änderung des Bebauungsplanes unberücksichtigt bleiben.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Die betreffenden Änderungsbereiche sind dem folgenden Übersichtsplan zu entnehmen:



Übersichtsplan zum Geltungsbereich „Industriegebiet Kyffhäuserhütte Artern“ und zur Verlagerung der externen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahme A 14

Folgende umweltrelevante Informationen sind verfügbar und können eingesehen werden:

Fachplanungen, Gutachten, Studien:

- LEG Thüringen mbH (2016): Umweltbericht
- Dipl.-Ing. Klaus Ansorg, Beratung Schallschutz, Lärmgutachten (2016): Schallimmissionsprognose, Planung der flächenbezogenen Schallleistungspegel „Industriegebiet Kyffhäuserhütte Artern“
- Geotechnik Dr. Nottrodt GmbH, Weimar (2011): Geotechnischer Bericht zur Baugrunderkundung

Folgende umweltbezogenen Stellungnahmen liegen vor und sind Bestandteil der ausgelegten Unterlagen:

- Landratsamt Kyffhäuserkreis vom 03.12.2015
- Landwirtschaftsamt Bad Frankenhausen vom 27.11.2015
- Thüringer Landesamt für Denkmalpflege und Archäologie, Weimar vom 25.11.2015
- Thüringer Landesamt für Umwelt und Geologie vom 24.11.2015

Art der Umweltinformationen	Themenblöcke nach Schutzgütern										Schlagwortartige Kurzcharakterisierung; Hinweise	
	Mensch	Tier	Pflanzen	Boden	Wasser	Luft	Klima	Landschaft	Kulturgüter	Sachgüter		Wechselwirkungen
Stellungnahmen von Behörden u. sonstigen Trägern öffentlicher Belange	x		x	x	x					x		- Pflanzensorten - Pflanzmaßnahmen - archäologische Funde - Subrosionsgefährdung;
Schallimmissionsprognose, Geräuschkontingentierung	x											Untersuchung/Begrenzung möglicher Lärmbelastungen
Geotechnischer Bericht zur Baugrunderkundung	x			x	x							Baugrund, Subrosion
Ausgleichsflächen- und Maßnahmen			x					x				Umsetzung der Pflanzmaßnahmen
Umweltbericht,	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Auseinandersetzung mit den Schutzgütern

Landratsamt Kyffhäuserkreis

Markt 8, 99706 Sondershausen
Belang: Pflanzen

Thüringer Landesamt für Umwelt und Geologie

Göschwitzer Straße 41, 07745 Jena
Belang: Boden/Geologie, Wasser

Landwirtschaftsamt Bad Frankenhausen

Kyffhäuserstr. 44, 06567 Bad Frankenhausen
Belang: Pflanzen

Thüringer Landesamt für Denkmalpflege und Archäologie

Humboldtstr. 11, 99423 Weimar
Belang: Kulturgüter

Die beteiligten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange werden gemäß § 4 Abs. 2 BauGB zur Abgabe einer Stellungnahme aufgefordert. Sie werden von der Auslegung benachrichtigt.

Artern, den 23.02.2016

Zimmer
Bürgermeisterin

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Gemeinde Gehofen

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner Sitzung am 17.02.2016 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0053-02/2016

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 07.12.2015

Beschluss-Nr.: 0054-02/2016

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 05.01.2016

Beschluss-Nr.: 0055-02/2016

Diskussion und Beschlussfassung Berufung eines Gemeindevahlleiters und dessen Stellvertreter für die Kommunalwahl am 05.06.2016

Beschluss-Nr.: 0056-02/2016

Legitimation des Bürgermeisters (beziehungsweise Vertreter im Amt) zur Beantragung einer Bedarfszuweisung

Gemeinde Ichstedt

Der Gemeinderat Ichstedt hat in seiner Sitzung am 11.02.2016 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0053-02/2016

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 01.12.2015

Beschluss-Nr.: 0054-02/2016

Diskussion und Beschlussfassung Berufung eines Gemeindevahlleiters und dessen Stellvertreter für die Kommunalwahl am 05.06.2016

Beschluss-Nr.: 0055-02/2016

Ernennung zum ehrenamtlichen Ortsbrandmeister unter Berufung in das Beamtenverhältnis als Ehrenbeamter auf Widerruf

Beschluss-Nr.: 0056-02/2016

Ernennung zum stellvertretenden ehrenamtlichen Ortsbrandmeister unter Berufung in das Beamtenverhältnis als Ehrenbeamter auf Widerruf

Gemeinde Kalbsrieth

Der Gemeinderat Kalbsrieth hat in seiner Sitzung am 16.02.2016 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0042-02/2016

Beschluss über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 01.12.2015

Beschluss-Nr.: 0043-02/2016

Diskussion und Beschlussfassung Änderung der Anlage zur Satzung der Gemeinde Kalbsrieth über die Entschädigung der ehrenamtlich tätigen Wahlhelfer und Hilfskräfte

Beschluss-Nr.: 0044-02/2016

Diskussion und Beschlussfassung Berufung eines Gemeindevahlleiters und dessen Stellvertreter für die Kommunalwahl am 05.06.2016

Gemeinde Nausitz

Der Gemeinderat Nausitz hat in seiner Sitzung am 15.02.2016 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0039-02/2016

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 09.12.2015

Beschluss-Nr.: 0040-02/2016

Diskussion und Beschlussfassung Berufung eines Gemeindevahlleiters und dessen Stellvertreter für die Kommunalwahl am 05.06.2016

Beschluss-Nr.: 0041-02/2016

Diskussion und Beschlussfassung - Vergabe Bodenbelagsarbeiten im Gemeindehaus Dorfstraße 33

Gemeinde Reinsdorf

Der Gemeinderat Reinsdorf hat in seiner Sitzung am 22.02.2016 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0040-02/2016

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 19.11.2015

Beschluss-Nr.: 0041-02/2016

Diskussion und Beschlussfassung Berufung eines Gemeindevahlleiters und dessen Stellvertreter für die Kommunalwahl am 05.06.2016

Beschluss-Nr.: 0042-02/2016

Diskussion und Beschlussfassung zur Aufhebung des Aufstellungsbeschlusses zur Erstellung des Bebauungsplanes „Windpark Heldringen-Reinsdorf“ in der Flur 5 der Gemarkung Reinsdorf

Beschluss-Nr.: 0043-02/2016

Diskussion und Beschlussfassung Aufhebung des Beschlusses Nr. 0008-09/2014 vom 29.09.2014 über eine Veränderungssperre und die Einleitung der Aufhebungssatzung gemäß Anlage

Der volle Wortlaut o. g. Beschlüsse kann zu den Sprechzeiten der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern eingesehen werden.

Ende amtlicher Teil

Comeback – 4. Thüringer Jobmesse für Pendler und Rückkehrer

Die Thüringer Agentur für Fachkräftegewinnung (ThAFF), ein Partner des Welcome-Center Kyffhäuserkreis, veranstaltet am **14. Mai 2016** seine 4. Thüringer Jobmesse für alle Pendler und Rückkehrer (comeback).

Mit der Jobmesse „comeback“ unterstützt die ThAFF alle Thüringer, die gerne wieder im Freistaat arbeiten möchten. Unter dem Motto „Ihr comeback in Thüringen“ können sich Pendler und Rückkehrer am Pfingstsamstag, dem 14. Mai 2016, bei bis zu 40 Thüringer Unternehmen über aktuelle Stellenangebote und Berufsperspektiven informieren. Der Eintritt ist kostenfrei.

Neben den ausstellenden Firmen erwarten Sie kostenfreie comeback-Specials.

Sie wollen Aussteller werden? Dann melden Sie ihr Unternehmen noch heute auf nachfolgender Internetseite zur comeback an: www.thaff-thueringen.de/anmeldung/

Kontakt:

Anja Jost

Thüringer Agentur für Fachkräftegewinnung, Kyffhäuserkreis
Mainzerhofstraße 12, 99084 Erfurt

Marco Wohlenberg

Welcome-Center

Markt 8, 99706 Sondershausen

Weltwassertag am 22. März 2016

Jährlich findet am 22. März der Weltwassertag statt. Der Weltwassertag 2016 steht unter dem Motto „**Wasser und Berufe**“. Der Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband führt am **22. März 2016** in der Zeit von **9.00 Uhr bis 12.00 Uhr** einen Tag der offenen Tür durch.

Folgende Anlagen können in dieser Zeit besichtigt werden:

- Kläranlage Artern (Am Westbahnhof)
- Kläranlage Bad Frankenhausen (Seehäuser Straße)
- Kläranlage Roßleben (Wendelsteiner Straße)

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband
Sitz Artern
Bartels, Werkleiter

Staatliches Berufsschulzentrum Kyffhäuserkreis

**Berufsschule – Berufliches Gymnasium – Fachoberschule –
Berufsfachschule – BVJ- Förderbereich**



Schule geschafft - und wie jetzt weiter?

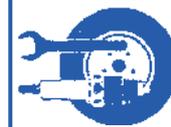
**Komm und informiere dich
zum Tag der offenen Tür am SBZ!**

**am Samstag, dem 05.03.2016, von 10:00 bis 13:00 Uhr
im Staatlichen Berufsschulzentrum Kyffhäuserkreis
in Sondershausen, Alexander-Puschkin-Promenade 22**

Spezielle Informationen geben wir zu folgenden Ausbildungen:

- Bankkaufmann, Verwaltungsfachangestellter, Einzelhandelskaufmann, Verkäufer, Fachkraft Lagerlogistik, Fachlagerist, Fachangestellter für Medien- und Informationsdienste,
- Berufliches Gymnasium und Fachoberschule, Berufsfachschule und Berufsvorbereitungsjahr

**Verschiedene Unternehmen und Azubis sind für DICH
und DEINE Fragen da! Wir freuen uns auf DICH!**



Volker Wetzel
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

**PKW-Reparaturen
aller Art
KFZ-Lackierungen**

06556 Schönfeld, Harzstraße 11
Telefon 0 34 66 / 3 12 35

Heizungstechnik Schendel
GmbH

Heizung ■ Lüftung ■ Sanitär ■ Solar ■ erneuerbare Energien



Büro: Karl-Liebkecht-Str. 42a
06528 Edersleben

Telefon: 0 34 64 / 51 86 14
Fax: 0 34 64 / 54 49 43
E-Mail: schendel-ralf@t-online.de

www.heizungstechnik-schendel.de



**SANITÄR
REIBER**
Inh. Th. Rumpf

Gas • Wasser • Heizung
06556 Artern
Karl-Hühnerbein-Str. 37

0 34 66 / 30 27 56

*** Hotel Friedchen

mit eigener
Fleischerei

Mittagstisch

Täglich
wechselnde
Angebote

Familien- und
Geburtstagsfeiern

Nordstraße 1 · 06556 Artern
Tel.: 0 34 66 / 30 28 16
Fax: 0 34 66 / 31 89 16
E-Mail: info@hotel-friedchen.de
Internet: www.hotel-friedchen.de



Öffnungszeiten:

Di-Fr: 11.30-14.00 Uhr
Mittagstisch

Di-Do: 18.00-22.00 Uhr

Fr u. Sa: 17.00-23.00 Uhr

So u. Mo: geschlossen

(Mo nach Absprache ab 12 Pers.)

Sven Meyer

- Kfz-Meisterbetrieb
- AU, TÜV und DEKRA
- Einbau von Standheizungen
- Einbau von Sonnendächern
- Simson Ersatzteile

Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 7-18 Uhr
Sa 8-12 Uhr



Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer
Domacker 4
06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 19 13

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Fax: (0 34 66) 32 38 23

E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Gestatten – wir sind die Neuen

Auch in Artern sieht man uns in rosa und hellblau durch unser schönes Städtchen fahren, wir die kleinsten Neubürger und ihre stolzen und überglücklichen Eltern. Das nahm Bürgermeisterin Frau Zimmer zum Anlass, allen Eltern, die dies wünschen, ganz herzlich zur Geburt zu gratulieren und die Glückwünsche der Stadt zu überbringen. Als Andenken gab es für uns einen Strampler mit Arterner Wappen sowie einen Gutschein. Darüber haben wir uns sehr gefreut.

So sehen wir aus:



*Luise Bank
und ihre Mama
Isabelle Bank*



*Hans Bank
und seine Eltern
Linda Bank und
Danny Pfohl*



*Tom Luca Koch
mit seiner
Mama Nancy*



*Xaver Helm
mit seiner Mama
Melanie Helm*

Frühlingskonzert 2016 im Arterner Rathaus

Am Samstag, dem **02.04.16** um **19 Uhr** möchte der Verein „ars interactiva“ mit allen Freunden der klassischen Musik im Arterner **Rathaus-sitzungssaal** gemeinsam den Frühling begrüßen.



Dazu bringt Professor Oczkowski, der den Konzertbesuchern in Artern bereits als großartiger Pianist am Flügel bestens bekannt ist, seinen Kollegen und Kammermusikpartner Professor Matthias Grimminger (Klarinette) mit.

Professor Grimminger, der 1965 in Landau in der Pfalz geboren wurde, erhielt bereits mit acht Jahren ersten Unterricht auf der Klarinette und später noch am Saxophon und am Klavier. Von 1985 bis 1993 studierte er an der Musikhochschule Detmold Klarinette und Komposition und konzertierte bereits ab 1986 solistisch im Bereich Kammermusik sowie auch mit verschiedenen bekannten deutschen Orchestern. Bereits seit dieser Zeit arbeitete er auch mit den Dortmunder Philharmonikern zusammen, denen er seit 1991 als Bassklarinetist angehört.

Im Frühlingskonzert werden die beiden Musiker die letzte von Johannes Brahms komponierte Klarinettensonate op 120, impressionistische Werke von Debussy, ein 1849 von Robert Schumann in Zeiten schwerer politischer Unruhen komponiertes Werk sowie Variationen eines unbekanntes Komponisten über Ciacomo Puccinis Oper „Tosca“ für uns spielen. Damit werden sie einen musikalischen Bogen von Brahms tiefer heiteren und beschwingten Altersweisheit, dem Impressionismus Debussys, der Sehnsucht nach Privatheit und Harmonie Schumanns bis hin zur Musik in Zeiten des politischen Umbruchs in unserem geographischen Raum spannen. Zu diesem vielversprechenden Konzert möchten wir alle Musikfreunde ganz herzlich einladen. Wie immer gibt es dazu Karten zu 12 Euro an der Abendkasse bzw. zu 10 Euro bei Vorbestellung unter Telefon 0 34 75 / 60 43 80 bzw. Mail unter fhofmann-eisleben@t-online.de.

Anmeldung an der zukünftigen Gemeinschaftsschule Artern

Alle Eltern der zukünftigen Schülerinnen und Schüler, die ab dem **Schuljahr 2016/17 die Klassen 5** der zukünftigen **Gemeinschaftsschule in Artern** besuchen möchten, melden diese bitte gemeinsam mit ihren Kindern in der Woche **vom 07.03. bis 12.03.2016** zu folgenden Zeiten in der Borlachs Schule Artern an:

Dienstag, **08.03.2016**
in der Zeit von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Donnerstag, **10.03.2016**
in der Zeit von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr

oder nach Vereinbarung
(Tel. 0 34 66 / 30 23 47)

Zur Anmeldung bitte die Geburtsurkunde mitbringen.

**Redaktionsschluss für die Amtsblatt-Ausgabe
05/16 (18.03.2016) ist der 08.03.2016.**

**Telefon: 0 34 66 / 30 22 21 • Fax: 0 34 66 / 32 38
23 • E-Mail: info@druckerei-moebius.de**

Bibliothek Ichstedt

Die neuen Lesestart-Sets sind eingetroffen! Die Sets sind für alle Kinder im Kita-Alter geeignet und bestehen aus dem Buch „Rat mal, was das ist“, einem Poster und zwei Broschüren mit wertvollen Tipps zum Vorlesen. Begrenzte Stückzahl, nur solange der Vorrat reicht!

Kontakt: Anika Hesse-Witt
Ringlebener Str. 174 / Schulstr. 200 (Bibliothek)
06556 Ichstedt
Tel.: 0 34 66 / 7 42 80 90

Jagdgenossenschaft Ringleben

Einladung

Die Jagdgenossenschaft Ringleben lädt am **29.03.2016 ab 18.00 Uhr** in die **Gaststätte „Zum Storchennest“** recht herzlich ein.

Tagesordnung:

- Bericht Kassenwart
- Bericht der Jäger
- Neuwahl des Vorstandes

Bauernmarkt regional in Mönchpiffel im Klostergut

26.03. Ostermarkt
08.05. Muttertag
11.09. Tag des offenen Denkmals
23.10. Herbstmarkt
12.11. Pfefferkuchenmarkt

Wer?

Eigenvermarkter mit vielen Produkten aus der Region:

Südharzer Forellen, regionale Wurstwaren, Bauernbrot aus dem Steinofen, allerlei für den Haushalt, Pflanzen und Gartendeko, Schärfservice für Scheren und Messer und vieles mehr.

Mit dabei

Heimatverein
buntes Maktreiben
Spargel- oder Wildschweinessen
Besichtigung Klostergut
Hofladen

Wo?

Klostergut Mönchpiffel
(A 38 Abfahrt Allstedt Richtung Allstedt-Roßleben)

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Fax: (0 34 66) 32 38 23

E-mail:

info@druckerei-moebius.de



Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Wasserstraße 18, 06556 Artern

Veranstaltungsplan

März 2016 (Auszug)

Montag, 07.03.2016

10.00 Uhr Gymnastik
14.00 Uhr Nach dem Wochenende - Spielerunde

Dienstag, 08.03.2016

10.00 Uhr Betreuungsgruppe

Mittwoch, 09.03.2016

14.00 Uhr Frauentags-Kaffee + Feier zum 9-jährigen Bestehen unserer Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Donnerstag, 10.03.2016

14.00 Uhr Spielrunde

Montag, 14.03.2016

10.00 Uhr Gedächtnistraining
14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Dienstag, 15.03.2016

10.00 Uhr Betreuungsgruppe

Mittwoch, 16.03.2016

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag und Info-Nachmittag mit Herrn Kratz von der Verkehrswacht zum Thema: *Richtiger Umgang mit dem Rollator*

Donnerstag, 17.03.2016

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Volkssolidarität Artern e.V.

Leipziger Straße 22-24, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 24 63
Fax: (0 34 66) 32 49 39



Öffnungszeiten

Dienstag 08.00-17.00 Uhr geöffnet
Donnerstag 10.00-17.00 Uhr geöffnet

Ab 14.00 Uhr gemütlicher Kaffeenachmittag für alle.

Veranstaltungsplan

März 2016 (Auszug)

Dienstag, 08.03.2016

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe

14.30 Uhr Treffen der HO-Seniorinnen

Donnerstag, 10.03.2016

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren,
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe

14.30 Uhr Scrabble spielen der Seniorengruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Dienstag, 15.03.2016

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe

Donnerstag, 17.03.2016

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
14.30 Uhr Scrabble spielen der Seniorengruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

„Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.“

Steile Hohle 5, 06556 Artern

Veranstaltungsplan Freizeitzentrum Artern

März 2016 (Auszug)

Dienstag, 08.03.2016

14.30 Uhr Bastelstraße

Mittwoch, 09.03.2016

10.00 Uhr Mutter-Kind-Frühstück

Donnerstag, 10.03.2016

14.30 Uhr Lesenachmittag

Freitag, 11.03.2016

16.00 Uhr Yu-Gi-Oh

Dienstag, 15.03.2016

14.30 Uhr Nähkurs mit Anke

Mittwoch, 16.03.2016

14.30 Uhr Nähkurs mit Anke

Donnerstag, 17.03.2016

14.30 Uhr Nähkurs mit Anke

Euer Freizeitzentrum-Team

KONFEKTIONSHAUS DEZENTE BEKLEIDUNG



Wolfgang Neubert
06556 Artern · Wasserstraße 3
Tel. (0 34 66) 32 23 53

Es ist wieder FLÖHCHEN-Zeit



Am 2. April 2016, ab 14.00 Uhr

findet der nächste Baby- und Kindersachenbasar in Artern im Gemeinde- und Familienzentrum (Harzstraße 16) statt.

Infos über 0172 / 7 52 08 87 oder floehchen-aktuell@gmx.de

Knufffeuer in Kalbsrieth/Ritteburg



Zufriedenheit im Gesicht des Bürgermeisters Uwe Ludwig. Nachdem das erste Feuer wegen Witterungsunbilden verschoben wurde, war dieses Mal der Erfolg vorprogrammiert.

Wenn die Kita der Johanniter Kalbsrieth und die Feuerwehr einlädt, dann ist man vor Ort. Die Weihnachtsbäume und allerhand Gehölze brachten erst einmal Qualm am Bürgerhaus, aber davon ließ sich niemand abschrecken. Am Würstchenstand herrschte Hochbetrieb und die Feuerwehrmänner um Carsten Köplin hatten volles Programm. Auch am Getränkestand wurde Glühwein, Bierchen sowie Limo für die Kinder angeboten.

Viermal Knufffeuer in Folge und auch im Frühjahr und Herbst gibt es Anlass, ein „Feuerchen“ zu machen. „Das wird so beibehalten“, so der Bürgermeister und der Erlös kommt den Kita-Kindern von Zwergerland und der Jugendfeuerwehr zu gute. In der Kita steht Renovierung an, da kann man jeden Euro gut gebrauchen, so die Leiterin der beliebten Einrichtung Hanni Zeitler.

Es war wieder einmal rappellvoll am Bürgerhaus, auch wenn es nicht die schönsten Temperaturen waren und es manchmal zog „wie Hechtsuppe“ – man war dabei und es war gemütlich für einen Schwatz und lustig sowieso.

Traude-Rosel Wagner



Ersatzteile und Zubehör für alle Kraftfahrzeuge Kfz- u. Reifenservice



C & M Stürmer GbR
Autoteile u. Kfz-Service

Baumaschinen, Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • 06556 Schönfeld • Tel. (03466) 3 36 50 • www.stuermer-ab.de

Praxis Einklang

Ergotherapie, Psychologische Beratung, Klangmassage, Hypnose, Autogenes Training, Progressive Muskelentspannung nach Jacobson

*Entdecken Sie Wege zu Ihren inneren Kräften
und die Welt der Klänge.*



Alexandra Baumann

Herrnstraße 4 • 06556 Artern
Telefon 0 34 66 - 74 39 615
Fax 0 34 66 - 74 39 616
Mobil 0152 - 22 97 96 09
www.einklang-ergo.de

Ihre Einladungen, Tischkarten, Dankkarten, Hochzeitszeitungen...

Bei uns schnell fertig:

MIT DIGITALDRUCK!



**DRUCKEREI
MÖBIUS**

Salzdamm 50
06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 22 21
Telefax: (0 34 66) 32 38 23
E-Mail: info@druckerei-moebius.de
Internet: www.druckerei-moebius.de

Blumenhaus und Landschaftsbau Zillat

Sangerhäuser Str. 12a
06556 Artern

Meisterbetrieb
anerkannter Ausbildungsbetrieb
für Floristik und Landschaftsbau

Blumenhotline
32 10 74
Fax: 32 35 07



Öffnungszeiten
Mo-Fr 8.00-18.00 Uhr
Sa 8.00-12.00 Uhr

Einladung zum Frauentag in Schönfeld

Zur Frauentagsfeier am Dienstag, dem **08.03.2016**, laden wir alle Frauen und Mädchen um **19.00 Uhr** recht herzlich in das **Dorfgemeinschaftshaus** ein.

Es laden ein der Ortsteilsrat und die Vereine von Schönfeld.

Jahreshauptversammlung der Angelfischer Kalbsrieth/Ritteburg



Einmal im Jahr treffen sich die Angelfreunde vom Verein Unstrut-Helme im Bürgerhaus Kalbsrieth zur Versammlung. Lassen das vergangene Jahr noch einmal Revue passieren und stecken sich Ziele fürs Neue. An diesem Sonntagvormittag stand die Vorstandswahl auf dem Programm. Der Vorsitzende Heinz Grolle eröffnete die Veranstaltung. Klaus Kessler wurde als Versammlungsleiter bestellt. Nach dem Rechenschaftsbericht des Vorsitzenden und der Diskussion wurde die Wahl des neuen Vorstandes beschlossen. Die Entlastung des alten Vorstandes fand ebenfalls statt.

Heinz Grolle lobte die Einsatzbereitschaft der Vereinsmitglieder bei Arbeitseinsätzen rund um die zu pflegenden Gewässer. Nach wie vor liegt der Schwerpunkt auf der Jagd der Kormorane, die den Angelfischern die größten Probleme bereiten. Auch die Beteiligung am Anangeln, Familienangeln, Nachtangeln und Königsfischen könnte noch besser sein. Eine Beitragserhöhung sei nicht mehr zu umgehen, hieß es, denn die Vereinskassen sind nun mal klamm.

Bürgermeister Uwe Ludwig sicherte seine Unterstützung für den Verein zu, so es Möglichkeiten gibt.

Die Wahl des neuen Vorstandes brachte keine Veränderungen. Heinz Grolle ist wieder Vorsitzender des Vereins, 2. Vorsitzender ist Thomas Freier, Schatzmeister ist Klaus Kessler, Silke Lange wurde als Revisor und Protokollführer bestimmt. Die Wahl wurde einstimmig angenommen.

Als bester Angler wurde Jens Fleischhauer ausgezeichnet. Er bekam von Bürgermeister U. Ludwig den Wanderpokal überreicht.

Traude-Rosel Wagner

Arterner Friedensstein von 1871 wird jetzt saniert

„Das war doch eine ganz schöne Arbeit, das Denkmal rauszukriegen“, berichtete Marko Gödicke nachdem am 23. Februar 2016 der Friedensstein aus seiner Verankerung an der Schönfelder Straße gebracht worden ist. Doch mit großen Denkmälern kennt sich der Steinsetzer aus Artern von Berufs wegen bestens aus. Nachdem im vergangenen Frühsommer bereits der Lutherstein an der Reinsdorfer Straße durch seine Firma rundum saniert worden ist, erhält nunmehr der Friedensstein von 1871 eine „Frischzellenkur“. Dazu wird das Denkmal die nächsten Wochen in der Werkstatt verbringen. Der mittlerweile durch Wind, Wetter und Autoabgase arg in Mitleidschaft gezogene Stein erhält dann neue Schriftzüge, nachdem die originalen Inskriptionen leider zu großen Teilen vom Buntsandsteinkörper abgeblättert sind. Auch wird das Denkmal wohl an allen Seiten stärker abgeschliffen werden müssen, was eine geringfügige Verkleinerung des Korpus nach sich ziehen wird. Über die Sanierung bzw. Fertigstellung des Friedenssteins wird auch hier berichtet werden, ebenso über die kleine Feierstunde anlässlich der Wiederaufstellung, die wohl im späten Frühjahr vorgenommen wird. Dann wird Artern erneut ein wichtigstes stadtegeschichtliches Denkmal aus dem 19. Jahrhundert wiederhaben, das dann sicherlich wiederum mehr als hundert Jahre halten wird.

Andreas Schmölling
Heimatverein ARATORA



Kita „Pffifikus“ Ringleben

Frankenhäuser Straße 19, 06556 Ringleben

Oh je, oh je, ein Winter ohne Schnee!

Das möchten die Kinder der Käfergruppe der Kita „Pffifikus“ in Ringleben natürlich so nicht hinnehmen. Also galt es, den Winter zu rufen. Und was eignet sich besser dafür, als ein Winterbild zu gestalten. Gemeinsam machten sie sich ans Werk. Unterstützt von Frau Bronau knüllten schon die Jüngsten (3 Jahre) Papier und Watte zu kleinen Kugeln und klebten sie auf, so dass zwei Schneemänner entstanden. Auch beim Prickeln (Ausstechen mit speziellen Nadeln) der großen Schneesterne halfen sie mit. Die älteren Kinder (bis zu 6 Jahren) malten Hüte und Arme, bastelten Knöpfe und Nasen und ließen es mit Hilfe von Sieb und Zahnbürste schneien. Nicht zuletzt wurde mit Plastiktüten eine dicke Schneedecke getupft sowie zwei Schlitten ausgeschnitten und aufgeklebt. Nun schmückt das Bild den Gruppenraum und lässt die Kinder hoffen, dass der Winter doch noch einmal vorbeischaufelt.

B. Daume

Neuaufgabe der Broschüre „Die Kyffhäuser-Kleinbahn“

Aus Anlass des diesjährigen Doppeljubiläums der Kyffhäuser-Kleinbahn (2016: 100 Jahre Inbetriebnahme bzw. 50 Jahre Stilllegung) erscheint nach Ostern erneut die erstmals 1992 veröffentlichte Broschüre „Die Kyffhäuser-Kleinbahn Artern Berga/Kelbra 1916-1966“ in einer geringfügig erweiterten Auflage von 250 Stück. Die Schrift umfasst 86 Textseiten mit 67 Abbildungen, Faksimiles und nunmehr aber elf Farbfotos. Mit der Neuaufgabe der beliebten Schrift sollen insbesondere Eisenbahnfreunde und Heimatinteressierte angesprochen werden.

„Die Kyffhäuser Kleinbahn“ ist nur beim Heimatverein ARATORA sowie in der Buchhandlung „Das Gute Buch“ in Artern erhältlich. Zu relevanten regionalhistorischen Veranstaltungen und Anlässen im Kyffhäuserkreis bzw. Kreis Mansfeld-Südharz wird die neue Vereinsbroschüre gleichfalls angeboten. Auswärtige Interessenten erhalten nach telefonischer oder schriftlicher Bestellung die Schrift gern per Post zugeschickt (zzgl. Porto und Verpackung). Der Einzelpreis beträgt 6,50 Euro. Eine Abgabe an Händler bzw. Wiederverkäufer ist nicht vorgesehen.

Andreas Schmölling
Heimatverein ARATORA
Internet: www.heimatverein-aratora.de
E-Mail: verein@heimatverein-aratora.de
Telefon & Fax: 0 34 66 / 32 01 39

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 32 49 87



Öffnungszeiten:

Di 10.00-12.00 Uhr, 13.00-18.00 Uhr
Do 10.00-12.00 Uhr, 13.00-17.00 Uhr

LESETIPP

Di Fulvio, Luca

Das Kind, das nachts die Sonne fand
Räuhnval, ein opulentes Herrschaftsgebiet in den Ostalpen. Dort führt der junge Marcus ein privilegiertes Leben als Sohn des Landesfürsten. Bis zu dem Tag, als bei einem Massaker seine Familie und alle übrigen Burgbewohner ermordet werden. Marcus überlebt dank der Hilfe Eloisas, der Tochter der Hebamme, und findet Aufnahme bei den Dorfbewohnern. Doch die Herrschaft eines grausamen neuen Fürsten lässt bald einen kühnen Plan in ihm reifen: Marcus will für ein Leben in Freiheit und Gerechtigkeit kämpfen...

Nachhilfelehrer (m/w) gesucht!

für alle Fächer und Jahrgangsstufen.
Gute Bezahlung, PKW von Vorteil

Tel. 03466/339897 **ABACUS**
www.nachhilfelehrer-jobs.de

Nach Aschermittwoch ist vor Aschermittwoch beim VdK OV Artern

Am Aschermittwoch ist alles vorbei heißt es, doch nicht beim VdK OV Artern, dort feierten ca. 60 Mitglieder Fasching.



Zu Beginn begrüßte die Vorsitzende Ina Römer (re) alle und gratulierte Erika Ludwig (li) zur 20-jährigen und Gisela Gebhardt (Mitte) zur 15-jährigen Mitgliedschaft.

Danach übernahmen Sir Henry (Henri Fensterer) und sein Assistent Bernd das Zepter und brachten Stimmung in den Saal. Beide legten wie immer mit lustigen Sprüchen und Witzen los.

Die Mitglieder mußten gleich mit singen bei Liedern wie „Hello Mary Lou“, „Michaela“, Marmorstein und Eisen bricht“, „Liebeskummer lohnt sich nicht“ usw. und bewiesen dabei ihre Textsicherheit.

Wir wurden aufgeklärt, dass es ein Unterschied ist, wenn Mann und Frau den selben Satz sagen „Ich habe an einem Abend eine Packung Taschentücher gebraucht.“



Dank an Sir Henry (re) und Assistent Bernd (li) von I. Römer

Nun kam auch noch eine Wahrsagerin „Madame Blue“ (I. Römer), die von Erlebnissen in ihrem Beruf erzählte und zum Schluss voraussagte – „Nachts weiterhin Dunkel“. Es folgte eine Bahnfahrt mit 2 unterschiedlichen Frauen. Die eine, eine Dame (Bernd) schick mit Täschen und die andere ein Dorfweib (Sir Henry) mit kleinem Koffer statt Handtasche. Während die Dame eine Banane aß und kleine Schminkutensilien aus der Tasche holte, packte das Dorfweib eine halbe Bratwurst aus, einen Kochtopfdeckel als Spiegel, Margarine zum Eincremen und Schuhcreme als Wimperntusche usw.. Am Ziel der Reise wartete ein Mann (J. Korte) mit Rose und die bekam natürlich das Dorfweib. Der Sketch kam wirklich perfekt ohne Worte aus.

Die Kaffeepause mit leckeren Pfannkuchen folgte und um die wieder abzuarbeiten, klatschten uns schunkelten alle zu „Gehen wir mal rüber zu Schmidts“, Links, rechts, vor, zurück“, „Das kommt vom Rudern... usw..

Die Möglichkeit zum Tanzen wurde auch von einigen genutzt. Es war eine tolle und sehr gelungene Faschingsveranstaltung.

Ein herzliches Dankeschön noch mal an Sir Henry und Assistent Bernd für das fabelhafte Programm und ganz wichtig an das Team der Kleinen Kneipe für die gute Bewirtung.

Die **nächste Veranstaltung** ist am **18. März 2016 um 14.00 Uhr** im **Saal der Kleinen Kneipe** in Artern und zwar kommt R. Schmidt von der TA und liest aus seinem Buch „Herr Lehmann zieht Leine“ – Erlebnisse eines Dackels.

Ina Römer, Vorsitzende
VdK OV Artern

Nachruf

Wir nehmen Abschied von

Herrn Horst Schweichler,

der am 15.02.2016 verstorben ist.

In seiner langjährigen ehrenamtlichen Tätigkeit als Ratsmitglied sowie 1. Beigeordneter setzte er seine Kraft nicht nur für die Gemeinde, sondern darüber hinaus für regionale Belange ein.

Seiner Familie drücken wir auf diesem Wege nochmals unser tiefes Mitgefühl aus.

Wir werden Herrn Horst Schweichler ein ehrendes Andenken bewahren.

Olaf Schmidt – Bürgermeister

Brief der Arterner Salzprinzessin Joyce I.

Hallo liebe Leser!

Wie bereits in meinem letzten Artikel angekündigt, besuchte ich am 12. Februar den Neujahrsempfang unserer Kleinstadt. Dieser war jedoch ganz anders, als mein erster Neujahrsempfang im Amt der Salzprinzessin, denn nun wurde die Rede von unserer „neuen“ Bürgermeisterin gehalten. Auch für mich ist es immer noch eine kleine Umstellung - aber welche Salzprinzessin kann schon von einem Amtswechsel des Bürgermeisters zu einer Bürgermeisterin reden? Vor mir wohl keine Einzige. Und daran sieht man, wie unglaublich vielseitig dieser „Prinzessinnenberuf“ sein kann.

Eingestimmt wurden die zahlreich erschienenen Gäste durch die am Klavier spielende Helena Elisabeth Schwabenberger, bis Frau Zimmer alle Anwesenden mit ihrer Neujahrsrede begrüßte.

Unter den Erschienenen besuchte auch unsere Landrätin Frau Antje Hochwind mit ihrem Pressesprecher Herrn Dr. Thiele unseren Neujahrsempfang, ebenso wie die Bundestagsabgeordneten Steffen Claudio Lemme und Kersten Steinke, die Landtagsabgeordnete Frau Gudrun Holbe und Bürgermeister aus der näheren Umgebung. Nachdem unsere Bürgermeisterin die Gäste kurz begrüßte, tat ich dies in gleicher Weise.

Ich war sichtlich erstaunt über diese hohe Besucherzahl und natürlich freue auch ich mich als Repräsentantin der Stadt Artern über solch reges Erscheinen.

Ein besonderes Highlight war die Einführung des Goldenen Buches, welches dazu dienen soll, Bürger mit hohem ehrenamtlichen Engagement zu würdigen. An diesem Abend galt diese Würdigung der Firma Utsch, Herrn Romeiß, und letztendlich Herrn Lauer - die sich über Jahre hinweg sehr für Artern einsetzten.

Ein weiteres erfreuliches Ereignis zu fortgeschrittener Stunde war die Summe der eingenommenen Spenden, die sich auf 3.635 Euro erstreckte und der Friedhofsbrücke zukommen werden. Allein 1.000 Euro wurden davon von der Familie Romeiß gespendet.

Insgesamt gesehen, war es wieder einmal ein schöner und erlebnisreicher Abend in meinem Amt, was nun auch bald zu Ende geht. Zwar haben wir erst Ende Februar aber wir alle wissen ja, wie schnell die Zeit vergeht und schon bald steht das Brunnenfest vor der Tür.

Aber bis dahin kommen noch einige Auftritte und somit werden auch noch ein paar Artikel von mir verfasst.

Bis dahin ganz liebe Grüße.
Eure Joyce I.

*Wir
gratulieren
herzlich zu
folgenden runden
Geburtstagen:*



Stadt Artern

Freitag, Reiner	07.03., 75 J.
Kratz, Paul	07.03., 90 J.
Dürschlag, Richard	09.03., 80 J.
Merten, Irma	10.03., 85 J.
Gebstedt, Christine	11.03., 75 J.
Kucklick, Daisy	13.03., 70 J.
Völkel, Ursula	19.03., 80 J.

Gemeinde Gehofen

Stock, Günter	16.03., 70 J.
Bornschein, Milda	17.03., 80 J.

Gemeinde Heygendorf

Hinkel, Lothar	09.03., 70 J.
----------------	---------------

Gemeinde Ichstedt

Wieruch, Jutta	08.03., 80 J.
----------------	---------------

Veranstaltungen im PANORAMA-MUSEUM Bad Frankenhausen

**Freitag, 11. März, 20.00 Uhr
im StuKi 76**

Beltracchi – Die Kunst der Fälschung (D 2013)

Ein spannender und zugleich amüsanter Dokumentarfilmkrimi.

Der Maler Wolfgang Beltracchi war lange als Kunstfälscher tätig. Durch sein künstlerisches Talent, sein Wissen bezüglich der Kunstgeschichte und seine handwerklichen Fertigkeiten füllte er die Lücken, die große Künstler in ihrer Entwicklung aufwiesen, mit eigens geschaffenen Bildern. Seine Frau Helene brachte die Gemälde anschließend als „verschwundene Originale“ auf den Kunstmarkt. Dieser spannende und amüsante Film lässt Beltracchi selbst zu Wort kommen und gestattet erhellende Einblicke in den Kunstbetrieb. Äußerst sehenswert!!!

**Samstag, 12. März, 16.00 Uhr
im Ausstellungssaal**

Vernissage „Heinz Zander – Wanderungen auf vergessenen Wegen“

Bis 12. Juni 2016

Die diesjährige Nordthüringer Kulturnacht wird mit einer Sonderausstellung eröffnet, die Malereien, Grafiken und Zeichnungen des Leipziger Malers Heinz Zander zeigt. In der Kunst der zweiten Hälfte des vergangenen Jahrhunderts kam es neben abstrakten und realistischen Tendenzen auch zu einer Neubelebung manieristischer Traditionen. Kaum ein anderer Künstler ist dabei so weit gegangen wie Heinz Zander (geboren 1939, tätig in Leipzig), der nicht nur als Maler, Grafiker und Zeichner, sondern auch als Autor von Romanen und Erzählungen hervorgetreten ist. Den Stoff seiner Arbeiten findet er vorzugsweise in uralten mythischen und literarischen Überlieferungen, die in der antiken und der mittelalterlichen Sagenwelt sowie in der (Kunst-) Märchentradition wurzeln und die er umformt zu universell gültigen Geschichten, vorgetragen mal ausschweifend präziös, mal zur Formel verdichtet, stets aber mit einem feinen Sinn für Ironie und Analogien, anspruchsvoll, virtuos und mit sinnlicher Raffinesse. Im Laufe seines Schaffens ist so ein Werk entstanden, das einer anderen Zeit, einer vergessenen Welt, einem verwunschenen Paradies entsprungen scheint und in seiner Fülle kaum noch zu überschauen ist. Das Panorama Museum präsentiert über 150 Werke des Künstlers, darunter 75 Gemälde, 30 Zeichnungen (vorrangig aus den 80er Jahren) und mehr als 40 Radierungen (von 1966 bis 1994). Zur Ausstellung erscheint ein umfassender Katalog mit Texten des Künstlers und von Gerd Lindner.

**Freitag, 18. März, 20.00 Uhr
in der Eingangshalle**

Missilia Trio Piano-Pop aus Deutschland

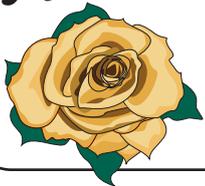


„Missilia“, © Missilia

MISSILIA ist eine junge Sängerin aus Leipzig, die zumeist solo am Klavier oder mit Band (drums und Saxophon) ihre eigenen Piano-Popstücke oder Coverversionen in Englisch und Deutsch beseelt vorträgt und bisher vor allem auf den Konzertbühnen Mitteldeutschlands oder Berlins zu erleben war. In ihren mal kraftvoll expressiv, dann wieder zart und leise vorgetragenen Stücken, die von großen und kleinen Gefühlen, von Geschichten aus dem Alltagsdschungel des Lebens erzählen, kann sich jeder wiederfinden. Bisher veröffentlichte sie zwei EPs „What I am, what I was“ und „Missilias Puppeteers – No reason“ und 2014 folgte ihre Debüt-CD „Metanorpos“ beim Osnabrücker Label Timezone Records. Momentan arbeitet sie an ihrer nächsten CD. In ihrer noch kurzen Musikerkarriere war sie bereits Sängerin und Songwriterin in unterschiedlichsten Musikprojekten. Ihr Song „Frei sein“ schaffte es im Mai 2013 auf Platz 3 der deutschen Pop Charts. Der Konzertgast darf Musik fürs Herz und offene Ohren erwarten, zum Mitschwingen und Lauschen. Im Panorama Museum wird die Künstlerin im Trio zu erleben sein.

Eintritt: Vorverkauf (an der Panorama-Kasse bzw. am Mittwoch, dem 16. März zwischen 16.30 und 17.30 Uhr in der REHA-Klinik Bad Frankenhausen) **10,- €**, Abendkasse **12,- €**.
Weitere Informationen / Reservierungswünsche über Fred Böhme, Tel.: 03 46 71 / 6 1923 oder E-Mail: fred.boehme@panoramamuseum.de

Unstruttal-Floristik Blumen zum Frauentag!



Inh. Mirella Fichtl
06556 Artern,
Leipziger Straße 38
Tel.+Fax
(0 34 66) 30 22 15

Hausmeisterservice >>Top-Fit<<

Goertz

**Rohr-, Kanal- und Dachrinnenreinigung
Beseitigung von Rohrverstopfungen
sowie Kleinreparaturen
in vielen Bereichen**

Siedlung 1 • 06556 Ringleben
Tel.03466/322527 • Funktel.01522/4499106

ZIEGLER  Ried Nr.85
06556 Hittesburg
Telefon: (0 34 66) 32 25 36
Telefax: (0 34 66) 74 09 71

HEIZUNG & BAD

Meisterbetrieb Klaus-Peter Ziegler

**Wir bieten alles
rund um
HEIZUNG & BAD**

zusätzlich
• Solarenergieanlagen
• Zisternen
• Gas-Anlagen

Für Wärme und Behaglichkeit in Ihrem Heim!

Panorama-Museum Bad Frankenhausen

Aufruf zum Fotowettbewerb!

„Meine schönsten Urlaubsfotos aus fernen Welten“



Inselparadies 5, © privat

Die diesjährige Museumsnacht findet am 8. Oktober 2016 von 19.00 bis 24.00 Uhr statt und steht unter dem Motto „Ferne Welten“. An diesem Abend gibt es im Panorama Museum unter anderem auch sehr exotische Musik zu hören, eben aus fernen Gegenden. So manchen packt regelmäßig das Fernweh während der Urlaubszeit und so macht man sich auf, um einfach mal etwas anderes als das Gewohnte zu sehen. Dieses Andere wird dann vielfach mit dem Fotoapparat oder dem Handy dokumentiert. Zur diesjährigen Museumsnacht beabsichtigen die Organisatoren vom Panorama Museum eine Fotoausstellung in der Studiogalerie mit Urlaubsfotos zu konzipieren, die diese fernen oder vielleicht auch nur scheinbar fernen Welten zeigen. Am Abend der Museumsnacht küren dann die Veranstaltungsgäste das schönste Urlaubsfoto.

Wer darf mitmachen?

jeder Hobby- oder Profifotograf

Wie viele Fotos dürfen eingereicht werden?

Maximal 5

Zur Vorauswahl am 12.06.2016

Maximal 5 Fotos als JPEG-Bild mit je maximal 1 MB/300 dpi
mit Angaben: Autor, Titel, Entstehungsjahr
an helga.weber@panorama-museum.de

Benachrichtigung über Teilnahme durch das Panorama Museum

Bis 20.06.2016 werden alle Ausstellungsteilnehmer darüber informiert, welche ihrer Fotos für die Ausstellung ausgewählt wurden.

Einreichung zur Ausstellung & Museumsnacht-Wettbewerb bis 20.08.2016

Als Papierfoto (Größe: minimal ca. 20 x 30 cm, maximal ca. 30 x 40 cm) ohne Passepartout mit Angaben: Autor, Titel, Entstehungsjahr + Absenderadresse (für den Rückversand)

Nutzung der Fotos durch Panorama Museum

Der Autor räumt dem Ausstellungsveranstalter die unentgeltliche Nutzung seiner Fotos zum Zweck der Präsentation und Werbung für die Ausstellung ein.

Ausstellungslaufzeit

08.10 bis 23.10.2016

Kontakt

Panorama Museum, Am Schlachtberg 9,
06567 Bad Frankenhausen
Tel. 03 46 71 / 6 19 23 oder 6 19 25
E-Mail: fred.boehme@panorama-museum.de
bzw.
helga.weber@panorama-museum.de

Ansprechpartner

Fred Böhme und Helga Weber



Durchblick im Heizungskeller

Endspurt für die Heiz-Checks der Verbraucherzentrale

Erfurt, 11.02.2016

Nach dem unerwarteten Frühjahrseinbruch soll der Winter in der zweiten Februarhälfte zurückkommen. Für die Energieberater der Verbraucherzentrale Thüringen beginnt dann der Endspurt bei den Heiz-Checks für Verbraucher.

„Wenn die Heizung im zurückliegenden Winter immer warm war, ist das zwar schön“, sagt Ramona Ballod, Energiereferentin der Verbraucherzentrale Thüringen. „Leider heißt es aber nicht unbedingt, dass die Anlage auch sparsam und effizient läuft.“ Tatsächlich verbrauchen, so Ballod, erschreckend viele Heizungsanlagen deutlich mehr Energie als notwendig – und bescheren ihren Besitzern dadurch unnötig hohe Kosten.

In einem typischen Einfamilienhaus kann es so schnell zu Mehrkosten von 150 Euro jährlich und mehr kommen. „Glücklicherweise reicht es aber oft, das Zusammenspiel der Anlagenkomponenten zu überprüfen, um Ansatzpunkte für eine deutliche Verbesserung zu finden“, erklärt Ballod. „Das leisten unsere Berater bei einem Heiz-Check.“ Allerdings ist der Heiz-Check nur bei kalten Außentemperaturen möglich, wenn die Heizungsanlage unter realen Bedingungen läuft. „Für diesen Winter gehen wir also jetzt in die letzte Runde“, sagt Ballod.

Der Heiz-Check besteht aus zwei Terminen an aufeinanderfolgenden Tagen. Zwischen den Besuchen des Energieberaters zeichnen Messgeräte wichtige Systemtemperaturen auf. Zudem werden der Dämmstandard von Rohren und Armaturen überprüft und Daten wie Alter und Dimensionierung des Systems, der Verlauf der Raumtemperatur und der Vorjahresverbrauch erfasst. Schließlich werden alle Komponenten der Anlage, etwa Kessel, Warmwasserspeicher, Mischer und Ventile, in Augenschein genommen.

Wenig später erhält der Verbraucher per Post einen Bericht mit der Gesamtschätzung zum Heizsystem und Empfehlungen, wie es sich optimieren lässt. In manchen Fällen kann auf Basis der Heiz-Check-Ergebnisse auch der Austausch einzelner Komponenten oder der kompletten Anlage naheliegen. Der Heiz-Check ist ein Angebot für alle privaten Verbraucher, die z.B. einen Gas- oder Ölheizkessel, eine Fernwärmestation oder eine Wärmepumpe zuhause haben.

Alternativ bietet die Verbraucherzentrale einen Gebäude-Check an. Dieser ist für Eigentümer und Vermieter, gegebenenfalls auch für Mieter, die Einfluss auf entsprechende Sanierungsmaßnahmen nehmen können, gedacht. Hier begutachtet der Energieberater vor allem die Gebäudehülle (Außenwände, Fenster, Türen, Dach) sowie die Heizungsanlage (Wärmeerzeuger und Verteilsystem) unter energetischen Aspekten. Dabei wird auch geprüft, ob der Einsatz erneuerbarer Energien prinzipiell möglich und sinnvoll ist.

Termine für die Angebote Heiz-Check und Gebäude-Check können unter der kostenlosen Nummer **0800 – 809 802 400** gebucht werden. Eine Terminvereinbarung ist auch möglich unter **0361 – 555140**. Die Kostenbeteiligung beträgt 20 Euro (Gebäude-Check) bzw. 30 Euro (Heiz-Check), für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis ist die Beratung kostenlos. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale-energieberatung.de

Bestattungen
Pillep

Helfen + Beraten + Betreuen
Tag und Nacht
gebührenfrei **08 00 / 3 40 34 04**

06556 Artern Geschwister-Scholl-Platz 8 Tel. 0 34 66 / 31 98 53	06571 Roßleben Wendelsteiner Str. 7 Tel. 03 46 72 / 6 95 54
---	---

www.pillep.de

**Für Ihre
Werbung:**

**Telefon:
(0 34 66) 30 22 21**

**Fax:
(0 34 66) 32 38 23**

**e-mail:
info@druckerei-moebius.de**

Kirchliche Nachrichten



Evangelische Kirche

Kirchengemeinden Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

Gottesdienste

Weltgebetstag

04.03., 14.00 Uhr	Reinsdorf
18.00 Uhr	Artern
06.03., 09.15 Uhr	Reinsdorf
10.30 Uhr	Artern <i>m. Abendmahl</i>
13.03., 09.00 Uhr	Voigtstedt
10.30 Uhr	Artern
20.03., 10.30 Uhr	Artern
24.03., 14.00 Uhr	Reinsdorf
18.00 Uhr	Artern, <i>Tischabendmahl</i>

Karfreitag

25.03., 09.00 Uhr	Voigtstedt <i>mit Abendm.</i>
10.30 Uhr	Artern

Passionsandachten Artern

10. und 17. 03., jeweils 18.00 Uhr
im Gemeindeforum in der Kirche

Gottesdienst im Seniorenheim

10.03., 09.00 Uhr	Haus Anna
10.00 Uhr	DRK-Pflegeheim am Königstuhl

Gemeindenachmittag / Seniorenkreis

09.03., 14.30 Uhr Artern

Gesprächskreis Artern

10.03., 19.00 Uhr, Gemeindeforum

Thema „Kirche in Heiligkeit oder Kirche in der Krise“

Kinderkirche Artern

16.03., 16.30-18.00 Uhr
im Familienzentrum (Harzstr. 16)

Kinderkirche Voigtstedt

08.03., 15.00-17.00 Uhr im Gemeindeforum

Konfirmandentreffen

13.03., 10.00-13.00 Uhr in Sangerhausen
13.00 Uhr Elterngespräch

Das Krabbel-Frühstück

dienstags ab 09.30 Uhr
im Familienzentrum (Harzstr. 16)
*Wenn Sie Interesse haben, wenden Sie sich
bitte an Christiane Bracke, Tel. 0174 / 294 294 5,
floehchen-aktuell@gmx.de*

Familiennachmittag „Flöhchen“

freitags 16.00 Uhr in der **Harzstraße 16**

Seniorentanz

Artern, montags 14.30 Uhr

Kantorei Artern:

Blockflöten

montags, 15.30 u. 16.00 Uhr

Bläserensemble AERO-ART

montags, 16.30 Uhr in der Marienkirche

Chor

mittwochs, 19.30 Uhr in der Marienkirche

Spangenberg-Kleidersammlung

Noch bis 05.03.2016 können Sie Ihre Spenden (Kleider, Schuhe, Haushaltswäsche) bitte gut verpackt ins Pfarrhaus Artern, Kirchstr. 3, bringen. (09.00-12.00 Uhr; zu anderen Zeiten nach Absprache) **Vielen Dank!**



Weltgebetstag 2016

Nehmt Kinder auf
und ihr nehmt mich auf

Freitag, 4. März 2016

Artern: 18.00 Uhr - Reinsdorf: 14.00 Uhr
Ringleben: 19.00 Uhr - Heygendorf (kath. Kirche): 17.00 Uhr

Schwerpunktland: KUBA

Konzert des Dresdner Kreuzchores im Rahmen des Kreiskirchentages in Eisleben am Samstag, dem 18. Juni 2016 um 19.00 Uhr

Eintrittskarten für dieses Konzert können vom 14. bis 31. März 2016 zum Preis von 25,00 € im Büro des Pfarramtes (Artern, Kirchstr. 3) erworben werden.

Ansprechpartner:

Gemeindebüro (Kirchstraße 3):

Di. 08.00 Uhr - 13.00 Uhr
Tel.: 0 34 66 / 30 26 53

Pfr. Gerry Wöhlmann

für kirchliche Angelegenheiten (wie Taufen,
Trauungen, Bestattungen)
Tel.: 03 45 / 51 69 65 80

Kirchengemeinden Borxleben, Ichstedt und Ringleben

Gottesdienste

Weltgebetstag

04.03., 19.00 Uhr	Ringleben
13.03., 13.30 Uhr	Ichstedt
19.03., 13.30 Uhr	Ichstedt

Karfreitag

25.03., 09.00 Uhr	Ichstedt
14.00 Uhr	Ringleben

Frauenkreis

dienstags, 14.00 Uhr in Ringleben

Christenlehre

dienstags, 15.00 Uhr in Ringleben

Kirchenchor

dienstags, 19.30 Uhr in Ringleben

Ansprechpartner:

Ringleben:

Pfr. Süpke, Tel. 03 46 73 / 9 15 98

Borxleben und Ichstedt:

Pastorin Seifert, Tel. 03 46 71 / 56 53 66

Kirchengemeinden Gehofen und Nausitz

Gottesdienste

Karfreitag

25.03., 10.15 Uhr Gehofen

Ansprechpartner:

Pfr. Buchenau, Telefon 03 46 72 / 69 49 42

Kirchengemeinden Heygendorf, Kalbsrieth und Mönchpffiffel

Gottesdienste

Weltgebetstag

04.03., 17.00 Uhr	Heygendorf (<i>Katholische Kirche</i>)
13.03., 10.30 Uhr	Allstedt
22.03., 18.00 Uhr	Heygendorf, <i>Passionsandacht</i>

Karfreitag

25.03., 14.00 Uhr	Allstedt, <i>musikalische Andacht zur Sterbestunde</i>
-------------------	--

Ansprechpartner:

Kontakt: Tel.: 03 46 52 / 5 0 1

Katholische Kirche

Kirchengemeinden Artern und Heygendorf

Gottesdienste

05.03., 17.00 Uhr	Heygendorf, <i>Wortgottesf.</i>
13.03., 08.30 Uhr	Artern, <i>Hl. Messe</i>
19.03., 18.00 Uhr	Artern, <i>Hl. Messe ab 17.00 Uhr Beichtgel.</i>
24.03., 17.00 Uhr	Heygendorf, <i>Abendmahl</i>

Karfreitag

25.03., 15.00 Uhr	Artern, <i>Karfreitagssliturgie</i>
-------------------	-------------------------------------

Ansprechpartner

Pfarramt St. Franziskus von Assisi
Pfarrer Bock, Tel. 0 36 34 / 3 39-0

Kirchengemeinde „Maria Himmelfahrt“ Bad Frankenhausen

Gottesdienste

06.03., 10.30 Uhr	Heilige Messe
13.03., 10.30 Uhr	Heilige Messe
20.03., 10.30 Uhr	Heilige Messe
24.03., 19.00 Uhr	Heilige Messe, <i>Abendm.</i>

Karfreitag

25.03., 17.00 Uhr	Karfreitagssliturgie
-------------------	----------------------

Ansprechpartner

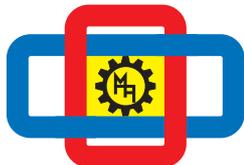
Pfr. J. Preis,
Weidengasse 19,
Bad Frankenhausen,
Tel.: 03 46 71 / 6 20 19

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik

Schornstiefegerarbeiten



Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Heizung • Sanitär
Notdienst



Abfahrt ab 39 Euro

Jetzt Moped-Schild mitnehmen!



Das neue Moped-Schild gibt es jetzt ganz besonders günstig bei der HUK-COBURG.

Einfach vorbeikommen, das aktuelle Kennzeichen mitnehmen und schon starten Sie gut versichert in die neue Saison.

Vertrauensmann
Friedrich Bernhardt
Tel. 03466 320185
friedrich.bernhardt@HUKvm.de
Talstr. 34, 06556 Artern
Mo., Di., Mi. 14.00–18.00 Uhr
Do. 14.00–16.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung



STEUERBÜRO KINDINGER

Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt FH Rossplatz 7 Telefon: 034771 / 579-0
Klaus-Bert. Kindinger 06268 Quersfurt Fax: 034771 / 579-27
Steuerberater E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

Reinsdorfer Straße, Artern

Tel: 0 34 66 / 74 28 74

mit
Imbiss
Parkplatz
Großer Sitzbereich
Deftige Hausmannskost
Alles auch zum Mitnehmen
Wöchentlich wechselnder Speiseplan

Man schmeckt sie eben, die Qualität aus Oldisleben!



Kompetent und zuverlässig
seit 1990

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen, Fensterbänke
- ▶ Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Straße 34
06556 Artern

Telefon: (0 34 66) 30 23 11
Telefax: (0 34 66) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

Für Ihre Werbung:

E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Impressum:

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt · Verlag und Druck: Druckerei Möbius, Salzdamms 50, 06556 Artern, **Tel.: 0 34 66 / 30 22 21, Fax: 0 34 66 / 32 38 23, e-mail: info@druckerei-moebius.de**, Internet: www.druckerei-moebius.de
Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Zimmer (Artern), Franke (Borxleben), Kramer (Gehofen), Herting (Heygendorf), Beie (Ichstedt), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpiffel-Nikolausrieth), Gartenbach (Nausitz), Schmidt (Reinsdorf), Fensterer (Ringleben), Ratayczak (Voigtstedt) · Verantwortlich für den Anzeigenteil: Druckerei Möbius · Erscheinungsweise: 14-tägig kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet.
Im Bedarfsfall können Einzelstücke zum Preis von 1,50 Euro (incl. 7% MwSt.) zzgl. Porto in der Druckerei bestellt werden. **Auflage: 6680**